



Chiara Covatta
+39 339 1919493

chiara.covatta@gmail.com

Skype: chiara.covatta

www.cctranslation.org

Native language: Italian.

Working languages: Simplified Chinese and English (Zh>It, En>It).

Specialization sectors: Commercial, economic, law, tourism, gaming. I can provide both translation and proofreading services.

CAT tools: Trados 2015, MemoQ.

Professional Experience:

1. Eurostreet Services, Italy.

Intercultural Mediator, November 2018 – present.

2. Seprotect, USA and Spain.

Translator, May 2019 – present.

3. bet365, Stoke on Trent, (UK).

In-house translator, February 2015 – September 2016.

4. Planet Veritas Language Solutions, (UK).

Translator, November 2014 - present.

5. Datawords Translation Services, (France).

Translator, December 2013.

Translator for general type of documents from English to Italian language.

6. Esigom srl, Jesi (Ancona) and Kunming (China).

Interpreter and translator, May 2013.

Interpreter and translator for Esigom srl, an Italian company which sells plastic material all over the world. The company went in Kunming in order to negotiate with a local company interested in buying their materials; as a result, I worked as an interpreter and as an intercultural mediator between the two companies. I have also translated all the commercial documents and the contract from Italian to Chinese language and from Chinese to Italian.

7. Guangzhou Import and Export Fair, Guangzhou.

Hostess\Interpreter, October 2011.

Hostess and Chinese/English interpreter during the fair for an Italian company.

8. Ancona Justice Court, Ancona.

Translator/Interpreter, February 2009- present.

9. PAP – Parola ai professionisti

PAP is an Italian association for professional translators and interpreters; here I correct entry tests for English and Chinese languages, December 2019 – present.

- **Member of the Court of Ancona as interpreter and translator**
 - **Member of “A.N.I.T.I.” - Italian Association for Translators and Interpreters**
 - **Member of Chamber of Commerce of Marche region as interpreter and translator**
 - **Volunteering translator for Translator Without Borders**
 - **Volunteering translator for “Cafébabel”**
 - **Volunteering translator for “Infopal”**
-

Education:

Senior High School specialized in classical studies, Ancona,
“C. Rinaldini” High School, June 2004.

University of Oriental languages and cultures, Urbino,
Bachelor degree of Chinese and English language,
“Carlo Bo” University, February 2009.

Cross-Cultural Communication for firms, Urbino,
Master’s Degree in Business Chinese and Business English language,
“Carlo Bo” University, March 2012.

Academic Training:

Chinese language course,
Shanghai E.F. School, Shanghai, 2007.

Chinese language and Chinese culture course,
Nankai University, Tianjin, 2008.

Business Chinese language,
Mandarin Training Center, 2016.

Advanced Chinese language course,
Dundee University, UK, 2016.

